



Nro. 34.

A' FELS. R. CSASZARNAK ÉS A. KIRALYNAK
KEGYELMES ENGEDELMÉBŐL.

*Költ Bétsben, Képeken Octobernek 24-dik napján
1800-ik esztendőben.*

Magyar Ország.

Poson, 21. Octob. — „A' Palatínus ő fő Her-
tzegsége tegnap előtt ide lizerentsésén meg-érkez-
vén, tegnap dél előtt, minekutánna az itt örize-
tenn lévő *B. Splényi* Regementje béli katonasá-
got és az *Insurgens* fegyvereseket meg szemlélte
vólna, útját *Nyitra* felé tovább folytatta.

Frantzia Ország.

A' 11-dik Oktoberi *Strasburgi* Ujjság-levelek
így irtak a' *Párisi* leg ujabb nevezetes özfize-es-
küvésnek ki-nyilatkozásáról: — „Ebben a' szem-
pillautatban érkezék-meg a' *Telegráfus* által Pá-

risből az a' hír, hogy egy gyilkos ember az első Consúlonn egy oly döfést ejtett légyen, amely a' ruhájánn kereftül ment ugyan, hanem szerentsére csak a' tüdője' szárnyát érte; melyhez képpes a' seb nem vezedelmes. A' gyilkos árestáltatott, és az ő leg első nyilatkozásaihoz képpes, az ő öfzize esküdött társai is haladék nélkül elfogattattak. Még ekkór nem tanúlatódhattott vólt ki: hogy ezen emberak melyik pártra tartozzanak; vagy pedig, hogy mitsoda indító ok által indittódhattak-e ezen tselekedetre."

Most már 100 millió Livrák vagynak rakásonn a' kints-tárban a' Francia Finantz Minister' gondviselése alatt. A' most Sept. 23-dikánn elkezdődött 9-dik Respulikai elztendő béli adó-fizetés pedig még nem tartozik ehez a' summához. Ezeknek a' millióknak rakásra gyúlhetését, annak tulajdonitják, hogy egy bizonyos időtől fogva a' Depártamentomokban künn lévő nemzeti adósságokat, rend kívül való iparkodással gyülyteti öfzize, vagy szedetivel az országólzék: noha csak ugyan meg-vallják más felől azt is, hogy nem kevéssé nevedett a' nemzeti kints-tárban ez a' summa a' külső országokból oda gyült adó-fizetésekből is.

A' közelébbi M Kurirban emlittetik, hogy Coigny nevü Emigráns, Párisban a' Temple nevü fogházba zárattatott légyen. Hogy ezt a' dolgot érthessük, elő kelletik hoznunk a' régibb újság-leveleinkből ezeket: — Eppen mikór az első Consúl az ideji táborozásra Olosz ország felé út-nak indúlt vólt, a' Belső Minister egy öfzize-esküvést fedezett-fel, a' melyről olyan hirdetést adott ki, hogy ennek fő félzike Párisban lévén, onnét levelezett minden felé, onnét igazgatta a' a' Chouánok' mozgásaikat, 's-hogy az ezt igazgató személjek' társasága Párisban Angliai Commis-siónak neve alatt állott légyen fenn. Ez a' Ritter Coigny, úgy tsukatott annak idejében a' Templebe,

mint ennek az Angliai Commissionának fő Agense; hanem, a' mint nem régen a' *Munitour* is kihirdette, az ő ki-tudódásának környüllállásai tették az ő dolgát leg inkább nevezetessé, és a' fölöle való ennyi irkálásra érdemessé. Őtet t. i. a' felesége maga vitte volt a' *Párisi* Komendánshoz *Morand* Generálhoz, az utánn, minekutánna ez oly ígéretet tett az afzornynak, hogy a' férjének semmi baja nem fog lenni. A' Politziai-Minister azonban tsakugyan a' *Templébe* záratta vólt őtet, és sokáig bizontalan vólt a' dólgnak ki-menetele, míg végezetre a' feleségének sok fáradozásai után tsak az a' büntetése lett, hogy, mint az országban meg találtaott Emigráns, onnét, ismét ki-küldetett. A' Politziai-Ministernek rólla ki adattatott holzfzú tudósításában az adatik elő hogy *Coigny*ról ki-jött ugyan, hogy az Angliai Commissionának fő Agense vólt légyen, és ő (t. i. a' Politziai Minister) abból az egyezésből, a' mely *Morand* Generál és a' *Coigny*' felesége között véghez ment vólt, semmit sem tudott, következés képpen az által semmire is nem köteleztetik; tsakugyan a' maga méltóságához illendő dolognak találja azt az országlófszék, hogy *Coigny* oly állapotba helyheztetődjék vilzfzá, mint a' milyenbenbe az előtt volt, a' mikór a' felesége által kézbe adattatott. Hanem, ha, mint Emigráns, a' Respublika' földjénn még egyízer meg fogattatna, akkor törvényesen fognának véle bánni.

Spanyol Ország

A' *Mađridi* levelek még mind ki-főradhatatlanúl emlegetik azt a' sok parádét és ceremoniát, a' mellyel Gen. *Berthier*, Spanyol országban, és nevezetesen Mađridban fogadtatott. Estvéli 10.órákór Sept. 3-dikánn érkezett be Mađridba. Temérdek nézők vóltak az útzálonn, a' melyekenn a' szállása felé kellett mennie; az úti-ízekeréből muzsika-ízó mellett szállott-ki. Másnap'

Ildefonsóba a' Királyi Udvarhoz vévén útját, itt is nagy és örvendetes kiáltozás és tapsolás által fogadtatott minden utzákon az öfzize tsoportozott nézők' sokaságától; a' Királytól és Királynétól is minden némű megkülömböztetéssel fogadtatott.

Orosz Birodalom.

A' Császár, igen meg vagyon elégedve a' maga találmányával, a' mely valami ujj mérték szerént készült ágyunak nemében áll, és a' mellyel a' nem rég el végződött katonai gyakoroltások' alkalmatosságával próba lövések tétettévén, igen halzónak találtatott.

Az Anglusok' és Dánusok között fenn-forgott minapi egyenetlenkedések miatt, az *Orosz Császár* parantsolatjából is egy 25 Linea hojókból álló hadi hajós sereg készítettett vólt a' ki-evezéshez, még pedig hitel felett való sietséggel: hanem már most, a' Dánusok és Anglusok között való egyességnek helyre-állásával, ezek az *Orosz* hadi hajók is nagyobbára, ismét az előbbeni békességes állapotjokra helyhezitődnek vizszá.

A' mi ellenben a' szározonn öfzize gyülytetett két nagy *Orosz* armádiát illeti, ezekkel éppen másként vagyon a' dolog. Az a' hír, hogy ezek is tsak a' Dánusok és Anglusok között vólt egyenetlenségre nézve gyülytödték vólva öfzize, és hogy már most ezek is szállásaikra széljel fogának öfztatódni, egélszen meg czáfoltatott egy Czászári katonai parantsolat által, a' mely Sept-2-dikánn a' *parola*' alkalmatosságával ki-adattatott, és a' mely ezen szavakból áll: — „A' Gyalog Generál *Golenishtschew Kutusow*' vezérlése alatt *Lithwaniában* fekvő armádia, olyan módon tartsa készen magát, hogy az első parantsólatra 23 órák alatt útnak indulhasson: az eleségre gondoskodó Cancellariának pedig parantsóltatik, hogy ezen armádiának számára, *Wladimirben* és

az ehez közelebb lévő környekeken, magazinumokat állittasson-fel.

A' Pétersburgi Udvari Ujjság ilyen ki-fejezésekkel ír *Kotzebue* felől: — „*Collegialis Alleffor Kotzebue*, Udvari Tanatossa”, és 1200 Rubel ez-tendönként való fizetés el, szabad szállással, szekérrel és ahoz való lovakkal, tüzi fával, &c, a' Pétersburgi Némét théatrom Direktoriává neveztetett. Mint hallatik már most utolsó élténap-jáig meg fog *Kotzebue* háládatosságból az *Orosz* bi-rodalomban maradni.” — Az al tt, míg *Siberiában* fogságot viselt, leg nevezetesebben a' Pétersburgi Prussus követ dolgozott az ő meg szabadit-tatásának útján a' Császárnál.

Nagy Britannia.

A' Londoni Udv. Ujjságban egy czikkely olvas-tatott, mint *officialis* jelentés, a' mely ott nagy örösmére szolgált a' közönségnek, és a' mely ab-ból állott: — „hogy a' tengerekenn való fegy-vernnyugvásnak Frantzia országgal való végső meghatároztatása, már nem volna meglze, hatsak a' Frantzia orszáólzék azokat a' fegyvernnyugvást se illető czikkelyeket, a' melyeket az Angliai Stá-tus - Secretarius *Lord Grenville*, az eddig folyta-tott költönös nyilatkoztatások után kélzített, és egy békességes posta hajónn Frantzia országba ál-tal küldött, helybe fogja hagyni. Ezen esetre kélzen vagyon *Lord Grenville*, hogy a' posta ha-jónak vilzizá érkezésével, azonnal *Luneville* felé a' *Congressusra* útnak induljon. A' közönség ehezképpest, az a' féle tudatlanoktól vagy roz-gondolkodású emberektől el-lzélelztetett hamis hi-rekenn, hogy t. i. a' Frantzia országgal való al-kudozások félbe szakadtnak volna, ne ütközzön-meg”

Már, még a' következő szavak is olvastat-tak a' Londoni *officialis* levelekben: — „A' ten-gerekenn való fegyvernnyugvást már most azon-

na! nem fogja többé semmi akadályoztatni, milyejest a' *Bresti* Frantzia hajós sereg a' fegyveres készüléteket le-télzi, és az ott lévő Spanyol hajós sereg Spanyol országba visszábóltsáttatik." — Az ólta, hogy a' *Londoni* Údv. Ujjságban ezek olvastattak, véghetetlen fogadásokat kezdettek az *Anglusok*, a' felettt enni, hogy: lesz e', vagy nem lesz békeség?

Az őszi napokban uralkodni szokott tenger-hánykodások miatt, Admírál Lord *St. Vincent* is oda hagyta már most a' nagy Anglus hajós sereggel a' *Bresti* tenger-öblöket, és a' vezérlése alatt lévő hajókat, rész szerént *Plymouthhoz*, rész szerént más bátorságos Angliai rev-partokhoz, visszából vezérelte.

„Fajdalom! (így szoll a' *Londoni* Udv Ujjság) hogy még nagyon is valóság az, hogy *Kadixban* meg szünés nélkül kegyetlenkedik a' rettenetes *pestis*. Ez a' szeréntsétlenség, az 1711 dik és 1712 dik esztenelőkfől fogva, midön *Marsilia* várossában 30 ezer embereket ölt vólt meg, nem került mostanig többször elő a' *Keresztyén* Európában; most pedig ilyen módon hozódott által *Afrikából Kadixba*: — A' *Fetzi* és *Marokkói* Császár' tartományaiban olyan kegyetlen pesti uralkodik néhány konopoktól fogva, hogy tsak *Tanger Tetuan* és városaikban 6000 embert küldött a' múlt nyáron a' más világra. Innét hozták azt által *Kadixba* is valami *Gibraltari* lopvakereskedő hajósok. Ezeket, a' Spanyol partok mellett, a' partok körül vigyázó Spanyol strázsa-hajók egy alkalmatossággal üzöbe vévén, ök a' *Marokkói* part-ra szökdöstek ki, a' hól a' lakosokkal ölsze elegyedtek. A' következettéjjel ismét visszábólpták onnét magokat a' Spanyol partokhoz, és néhányak közzüllök *Kadixnak* szomszédságába, lopva való kereskedésnek szokott folytatására kiszállották, a' többek pedig *Gibráltárba* visszábólptértek, a' hól el-tagadták azt, hogy az *Afrikai* pestises lokosokkal valami közösülések lett vól-

na. A' *Gibráltari* Anglus Komendáns O-Hara azonközben tsakugyan mihelyest meg tudta, hogy ökenek az Afrikai partra ki-léptenek, haladék nélkül a' pestises házba] záratta őket, mind azokkal együtt, a' kikkel leg kissebb közösülések vólt. Ennek az előre való vigyázásnak köfzönik, hogy Gibráltárban is ki nem ütött a' pestis: *Kadixba* ellenbenn le-hírhatatlan inséget vittekbe azok a' néhányak, a' kik oda ki szállotak. Augustusnak végéig valami 5 ezerig való dogbereke temetett vólt már el ez az Afrikai emhalál; *Kadixban* 20 ezeren még az ágyban feküdtenek. És a' 80 ezer lakosok kozzúl valami 30 ezeren a' várost oda hagyván, Spanyol országba széljel o'fzlottak." -- Itt tehát bojós vólna mostan hadat folytatni *Portugallia* ellen.

A' *Napkeleti Iudiából* érkezett levelek szerént nevezetes birodalmat is Isteni, ostor érte a' folyó a' *Chinai* e'ztendőben. Nem tsak hogy a' *Tay* és *Kieng* nevű két nagy folyó vizek igen erőssen megáradván, sok mértföldekre ki-terjedő vidékeket elborítottak, egész helységek' lakossait bormaikkal együtt oda fulasztották, hanem mind ezeknek még az a' rosz következesek is lett, hogy a' föld' színénn maradott motsár és temérdek hólttest rothadásra jutván, a' levegőt meg vesztegette, és olyan veszedelmes emberhalált okozott, a' mely miatt már több mind 100,000 ember elköltözött a világról.

Az Egyiptomi környülállásokról Konstántinápolyból a' mult Julius 9-dikénn indúlt levelek szerént Anglus Kommódor (hajós Brigadér) *Sidnay Smith*, az Egyiptomi mostani Frantzia fővezérel *Abdulah Menou* Generállal, ismét ujjantoni alkudozásokat folytat a' Frantziáknak Egyiptomból való el takarodások iránt, a' melyeknek ki-menetele nyughatatlansággal várattatik.

A' leg ujjabb *Londoni* levelek, *Octob. 2-dikánn* így beszéllenek: — „Az a' békességes posta hajó, a' melyek az országlószék közelebről *Douv.*

resből Frantzia országba a' *Calaisi* ki-kötőhely. be a' tengeri fegyvernyugvásnak fel-tételeivel által küldött, tegnap előtt vizsza érkezett onnét, és mint hire futamodott, az első Consáltól valózt hozott. Minthogy azonközben az általa hozott követségből még addig semmitis meg tudni nem lehetett, ebből azt hozta-ki a' közönség, hogy az első Consúl nem állott légyen réa a' fel-tételekre; a' mely környülállás a' békességre nézve rosz ki nézésnek lenni gondóltaván, a' váltó pa. pirossak' betsét feljebb hágtatta vala *1. prò Centoval*,

„Ma azonban már tudva vagyon, hogy ez a' tegnap-előtt vizsza érkezett posta hojó a' fegyvernyugvásra nézve semmi tudósítást nem hozott: hanem tegnap érkezett egy Frantzia békeséges posta-hajó *Douvreshez*, és ez hozta-el a' valózt az első Consúltól. Tsakugyan azt sem tudhatni még eddig, hogy ez is mi-jó hirt kozott légyen, melyhez képpést a' békesség iránt *prò et contra* még ma is fogadásokat tenni, elég idejek vagyon az Anglusoknak.

„A' *Lisabonból* Londonba érkezett leg ujjabb tudósításoknak summája ezekben határozódik: — Az erőltetett rekrúta szedés még szakadatlanúl foly ugyan *Portugalliában* — de ellenben az is igaz hogy a' Portugallus Udvar oly rendeléssel küldötte el *Madridba* a' maga *Sousa* névű Ministerjét, hogy a' Spanyol Ministeriummal és a' Frantzia rend kívül való követtel *Berthier* Generálissal alkuba botsátkozván, ha lehetséges lesz, a' Spanyol seregek' fő vezérének *Urrutia* Generálisnak, kinek seregei *Felső Castiliában* már ölze gyülekezve vagynak, Portugáliára való bé ütését, előzze-meg.

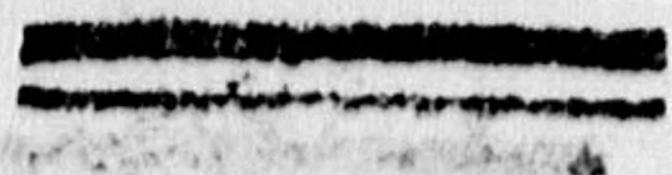
„A' Kormányizék rendelést tett, hogy Admirál Lord *St. Vincent*, haladék nélkül ismét a' tengerre készöljön a' *Canálisi* nagy hajós sereggel, és *Bresthez* vizsza evezzen, ne hogy a' Frantzia és a' Spanyol hajók az alkalmatosságot

a' magok hasznokra fordítván, az Anglus hajóknak távól-létek alatt a' tengerre ki-evezzenek.

„A' *Tangeri* és *Tetuan* pestis még mind tart; Tangerben minden nap 20 — 30, Tetúanban pedig 100 — 140 ember költözik által a' más világra.

London, Octob. 3 dikánn — „A' Frantzia első Confúl' tudósítása, a' melyet a' Frantzia békeséges posta-hajó tegnap-előtt hozott *Douvershez*, *Taleyrand* Külső Minister által a' rég Londonban lévő Frantzia Bíztohoz *Ottó* polgárhoz vólt intéztetve. Közönséges vélekedés ma itt az, hogy ez a' tudósítás nem vólt légyen kedvező, annyiban, hogy a' Frantzia Országlószék a' maga első kívánságai mellől nem akar el állani. Az alku-dozások azonban telyességgel nem szakadtanak félbe: és kétség-en kívül való dolog, hogy a' mi Ministerjeink mindenre réa állani készek, a' mivel tsak a' mi bátorságunk és nemzeti méltóságunk, meg nem sértődik. Az ő fel-tett céljok (mind ezeket írja a' *Londoni Kurir*) a' leg nagyobb gráditsú mérséklettség, úgy hogy a' mi Követünknek a' *Lunevillei* Congressusonn való megjelenése még abban az esetben is kétségbe-hozhatatlan, ha ez a' congressus addig el kezdődne is, a' míg a' Frantzia és a' mi Ministerjeink között kérdésben forgó, és leg nagyobb nehézségek alatt lévő fő pontok, előrevalóképpen (*praeliminari-ter*) reguláztatódhatnának.

„A' mi országlószekünknek azon kívánságai, hogy a' tengerenn való fegyvernyúgvásnak fel-állhatására nézve, a' Spanyol hajós sereg Brestből Spanyol országba előre botsátódjon haza, 's hogy a' *Bresti* Frantzia hajós sereg minden további hadi és expeditiókba való készülétektől szünjön meg, éppen azonn az okonn fundálódtak; a' melyenn a' Frantzia országlószék a' szározonn való fegyvernyúgvásra nézve, a' maga bátorságának zálogául bizonyos váraknak által engedte-tődéseket kívánta vólt: nem Anglia, hanem Fran-



tzia ország nyer a' tengeri fegyver-szüntetés által; Anglia kívánhatott zál ogot tehát a' Frantzia országlólszék' igazi békességes gondolkodása iránt. Mit felelt ezen utolsó fel tételre a' Frantzia országlólszék, még nem tudhatni: tsak köz hír, hogy az alkudozásoknak ideje alatt való zállogúl, 8 Linea hajókat kívánna töllünk."

„Londonban néhány templomokhoz tartozó gyülekezetek, hogy az eleségnek igen szer felett való gráditsra hágott árrát, valamivel lejjebb szálltathassák, arra az égyezésre léptek köz akarrattal, hogy sem tejet, sem vaját, sem sajtot ne engedjenek enni a' magok' házaiknépének addig, míg azoknak bizonyos és kissebb árrok nem határozatitk

Elegyes Levelek.

Konstántinapolyból Sept 10 dikénn: — „A Porta semmi officiális tudósításokat nem adatott. ki még eddig az *Egyiptómot* és *Syriat* illető újabb környülállásokról. Némely magános levelek szerént, ott ismét el-kezdődött a' Törökök és Frantziák között való verekedés. Néhány rend béli öfzsze-tsapások történtek a' Nagy Vezér' seregei és a' Frantziák között, melyekben az elsők vesztettének. Az után Syriának vette útját a' Frantzia sereg, és *Gazahoz* kezdett közelitenni. Némely Egyiptomi Baschák is a' kik ebben hasznokat keresték, a' Frantziákhoz tsapták magokat.

„*Candia* szigete mellett egy feles számu hadakozó és szállító hajokból álló hajós-sereg jelent-meg, a' melyről azt tartják, hogy Angliából vífzen Egyiptom ellen fegyveres sereget és szükséges hadi készületet a' nagy Vezérhez.

Brüssel, 9. Octob. — „Itt feles számu fegyveres tsoportok útaztak *Hollandiából* Frantzia országnak belső részei felé kerezttül; és nagy része ezeknek is az *Amiens* mellett lévő táborhoz

takarodik. A' *Picardiában* fekvő tábor iránt olyan rendelés tétetett, hogy az minden haladás nélkül 25 ezer emberekre neveltessék, a' kik között 15 ezer Granáterosok légyenek. Arról is rendelés tétetett pedig, hogy ez a' sereg ezen hónapnak vége felé útnak induljon: még is ki nem lehetett még eddig tselyessel tanulni, hogy hová legyen véle a' czélozás. Némelyek úgy vélekednek felölle, hogy e ébb Párisba fogna menni, ott az első Consúttól meg-musráltatódna, és az után Spanyol ország felé fogná útját venni, hogy a' Gén *Berthier*' vezérlese alatt, a' Spanyolokkal együtt Portugallia ellen tsatázzék.

„A *Dijoni* harmadik reserva armádia is még mind neveltetik, és leg alább 30 ezer emberre szaporittatik a' hová vagyon a' Conscriptusoknak egy részek rendeltetve. Azonközben mind ezek mellett a' hathatós hadi kézületék mellett is, a' békességes alkudozásokhoz szükséges minden féle előre való kézületék is nem kisebb hathatósággal tétettetnek.

A' Belgiumból formáltatott 9 ujj Depártemtomoknak az ujj elztendői ceremoniakonn September 23 dikánn Párisba vólt küldöttjeik, éltek a' jó alkalmazatossággal, és illendő meg illetődéssel kérték az első Consútt, hogy a' hazájkonn kívül bujdokló Belga Emigránsokról emlékezzék meg, és könnyebbitsen az ő szereztsétlen sorsokonn.

Hága, Oct. 2 dikánn: — „A' *Flándriai* partknak háborgatásától egy idő óta egészfzen megszüntenek az Anglus hajók.

„Az első Consúl meg-intettette a' Hollándiai országglószéket, hogy minden erejét és iparkodását a' tengeri erőnek nevelésére fordítsa: melyhez képpest olyan nagy izorgalmatossággal való munka foly az óta minden Hollándus kikötőhelyekben, a' milyenre mostanság nem emlekeznek. Egyfzérsmind néhány 74 és 64 Linea hajók, és külömbkülömb féle 36-tól fogva 22-tőig

való agyus Fregátok, vétettek a' külömb-külobb hajó-építő műhelyekenn munka alá." — Gondólni lehet innét, hogy, hát a' Frantzia kikötőhelyeknél mely nagy légyen ez a' hajók' építésére fordított szorgalmatoság; és hogy mely helyes okok légyen az Anglusoknak, midőn azt erőssitik, hogy a' tengeri fegyver-szűnés nem Angliának, hanem Frantzia országnak fogna hasznos lenni.

Nápoly Sept. 14. dikénn: — „A' *Málthai* Frantzia őrző sereg, a' várnak feladásokór, tsak 1700 emberekből állott. Mindenek felett az siettette a' várnak feladattatását, hogy egy eleséget vivő Frantzia hojó, kevéssel ez előtt el-fogatott; a' mely hajó azt az izenetet akarta a' Frantzia országlóglószéktől a' *Málthai* fő vezérhez *Vaubois* Generálhoz vinni; nogy tsak bíztassa minden módon a' vezérlése alatt lévő őrző sereget, mivelhogy a' nem soká bé-követkzendő öfzi tenger-hánykodásoknak alkalmatosságával majd fognának több hajók is eleséggel meg-érkezni

Bordeaux, Octob. 1. ső nagján: — „Itt egy Párisból jövő Kurir útazott tegnap előtt *Madrid* felé keresztül az ott lévő Frantzia követhoz *Alqierhez*, a' kiről azt tartják, hogy a' Portugallia és Frantzia ország között való békességes Alkut vitte volna magával.

Livornó, Sept. 26. dikánn: — „Egy ujj szomorú történet arra tanítja a' mustalbánó embereket, hogy ne tsak az ujj borra! töltött pintzékbe, hanem még az oly házakba vagy szüreti kajbákba is nagy vigyázattal járkáljanak, a' melyekbe ai mustos kádak vagynak helyheztetve. Az e' bél vigyázatlanság ölt meg közelébről a' *Florenziai* vidékenn lévő *Colle* nevű helységben három embereket. Egy 24 esztendőös erős ember t. i. bé-lépvén egy olyan házba, a' melyben mustos kádak vóltak, egyszeriben le-ütötte a' must göze; a' zuhanásra bé-szaladott a' testvére bátya, és ez is el-bukott; a' felesége is oda futott, és

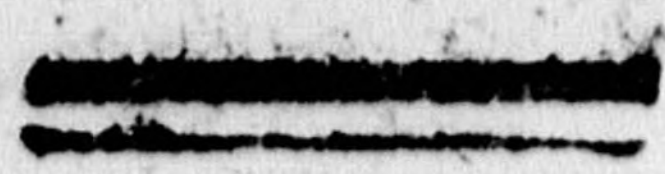
ez is hasonló képpen járt. Semmi orvosi szerek által vizsgálva nem lehetet hozni egyiket is az életre; mind a' hárman örökösön meghóltak.

Stuttgárd, Octob. 12-dikénn: — Mihelyest a' Párisban támodott és ki-tudódott ujj ölfzse-esküvésnek és az első Consúl' vezedelmes-állapotjának hire, *St. Susánne* Frantzia Generalishoz a' Telegráfus által *Strasburgba* meg-érkezett, innét azonnal egy Brigádérost küldött-el, mint Kurirt, *Gen. St. Susánne* *Augsburgba* *Moreau* fő vezérhez.

(*Folytatása a' Málthai Capitulationnak.*)

9) *Czik.* Minden Málthai lakosoknak, akár-mely rendűek és ranguak légyenek, szabadságokban álljon ha tettszik a' Frantzia armádiát követni, és vagyonyaikkal egyetemben Frantzia országba menni; az olyanoknak, a' kik a' magok javaikat egy-hirtelen el nem adhatják, engedőjenek mind ingóbingó mind pedig fel nem kelhető javaiknak pénzévaló tehetésekre, 6 hónapok; az ő javaik ezen idő alatt ne bántattassanak: és ha ezen idő alatt magoknak ott maradni tettszik, dolgaikat magok végezthessék-el; ha pedig az őrző sereggel együtt el menni inkább tettszénd, biztosaik által végeztethessék-el. Mikor dolgaiikat el végezték, a' Frantzia országba való által-evezésre, és meg-maradhatott ingóbingó javaiknak, pénzeiknek, vagy váltóleveleiknek, egész kedvek szerént való el szállítására, passusok adattassanak. — *Fel.* Helybe hagyatik a' feljebb való czikkellyel meg-egyezőlög.

10) *Czik.* Mihelyest ez a' capitulátzió aláírás által meg erősítettik, bizza egészszén a' Frantzia fő vezér' tettzésire az Anglus vezér azt, hogy egy hír-tévő könnyű hajónn egy Frantzia tisztet küldhessen-el szükséges számu katonasággal együtt, a' ki ezt a' Capitulátziót a' Frantzia



országglószékhez által vigye. Szükséges passus is adassék ennek a' tisznek. — *Fel.* Helybe hagyatik.

11) *Czik.* Altal adatódván egyik kapu olyan módon az Anglusoknak, hogy azt a' Frantziákkal együtt tartsák az örző seregnek ki-takarodásáig ei-foglalva, azonnal olyan parantsolat adatasson a' strázsáknak, hogy sem az ostromló seregből, sem a' szigetnek lakossai közzül, egy embert is, a' városba telyességgel be ne botsásanak addig, míg a' Frantzia seregek mind hajóra nem ültenek, és a' kikötőhelytől annyira el nem távoztanak, hogy már nem láttathatnak. Az Anglus vezér maga általláthatja, mely szükséges légyen ez az előre való vigyázás, arra nézve, hogy semmi vezekedésre való ok elő ne adja magát, és hogy a' Capitulátzió, szorossan bé töltetődhessen. — *Fel.* Helybe hagyatik az első czikkellyel meg-egyezölög; és egyéb aránt is minden fele eszközök elő fognak vétettetni, hogy egy fegyveres Málthai lakos is a' Frantziáktól elfogláltatva lévő helyek: ez ne közelithessen.

12) *Czik.* Minden fel-kehető vagy fel nem kehető jországoknak el-adatások, a' melyek a' Frantzia kormányozólzék által *Málthá*bann az ólta tettettek, a' miólta az, a' Frantziák' birtoában vagyon, és a' magános szemelyek között törtent minden adások-vevések, fel bontódhatatlanok maradjanak. — *Fel.* Meg lehet, a' menyiben a' törvényekkel és az igazsággal meg-egyeznek.

13) *Czik.* A' Frantzia országgal szövetségben lévő Hatalmasságoknak Agenseik, a' kik Málthának ki-üressittetődésekör *Lavaletta* várában találtani fognak, telyességgel ne háborgatatódjanak, és a' jelen való Capitulátzió, ezen szemelyek' 's-tulajdonaik' bátorságban való maradásáért is kezességül szolgáljon. — *Fel.* Helybe hagyattatik.

14) *Czik.* A' jelen való Capitulátzionak aláírás által lejendő meg-erősítettetésétől fogva szám-

lálva 20 napok alatt, egy hadi vagy kereskedő hajó is, a' mely Frantzia országból a' Respublika' zászlója alatt a' *Málthai* kikötő helybe talál érkezni, mint törvényes hadi zászmány el ne fogattathasson, az azonn lévő emberek hadi fogjoknak ne tartattathassanak, hanem bátorságos passussal Frantzia országba küldetessenek vizsgálá. — *Fel.* Ez nem hagyatik helybe.

15) *Czik.* A' fő vezér és a' több Generálisok, a' magok Adjutánsaikkal együtt, valamint a' hadi Commissáriusok is, minden nozajok tartozókkal egyetemben, minden el-valosztatódás nélkül, az az, a' hozzájuk tartozó csoportokkal együtt szállítatódjanak hajókra. — *Fel.* Helybe hagyatik.

16) *Czik.* Azok, a' kik az őrző seregből a' meg-szállásnak ideje alatt el-fogattattak, így szintén az el-rabóltatott *Wilhelm Tell* nevű Linea hajonn és *Diánna* nevű Frégattonn fogságra esett Respublikánusok is, botsáttassanak szabadon, és ezek is az őrző sereghez hasonló állapotba helyheztetődjenek. — *Fel.* A' *Tell Wilhelm*hez tartozók emberek már vizsgálva tsereltetődtek, és a' *Diánnához* tartozók, haladék nélkül *Minorka* szigetére fognak a' ki-tsereltetődés végett érkezni.

17) *Czik.* Senkire nézve, a' ki *Málthában* a' Respublika' szolgálatjára volt leg kissebb vizsgálá pótlás nemének is, helye ne legyen. — *Fel.* Helybe hagyatik.

18) *Czik.* Ha a' ki-fejezésekre és fel-tételekre nézve ezen Capitulátzióban valamely kétség találná magát elő adni, az, az őrző sereg' részére való kedvezéssel magyaráztatódjon-meg. — *Fel.* Helybe hagyatik, a' menyiben az igazsággal és egyenességgel meg-égyezik.

Költ és meg-határozottatott *Máltában*, a' 8-dik elztendőben, *Fructidor* 18-dikánn (*Sept. 5-dikénn*).

Olztályos Generál *Vaubois*; Contre-Admiral *Villeneuve*.

Gen. Májor *Pigot*; Hajós Kapitány *Martin*, a' Britanniai es szövetséges hajók Komendánsa.

NB, *Málthát* nem Sept. 17-dikénn és 18-dikánn, hanem 7-dikénn és 8-dikánn foglalták el az Anglusok. — Meg-igazítani való továbbá' még a' *verő malatz* is. Némelyek úgy irtak erről, hogy ez az ostromnak utólja felé 50 Forintonn, mások pedig, hogy 500 zann is el ment Málthában. E' között a' két szám között nagy különbség vagyon. Ez az utolsó szám, t. i. az 500, talám tsak krájtzárokat jelent.

*

*

*

Igen sajnálva jelentjük érd. Olvasóinknak, hogy már egymásután három versben kéntelenítettünk Ujjságainknak elküldésekben nagy fogyatkozást szenvedni. A' közelébbi posta-naponn egy darabot sem küldhettünk sehová, még pedig nem előre el nem látott, hanem még igen is el-látott, de semmi képpen meg nem előztethett akadály miatt; mely is ez vólt: hogy az előbbeni Typographiánkat, mivel igen molskoson nyomtatott, el hagyván, más tisztább Typographiát fogadtunk; de a' hól a' munkások a' Magyar nyomtatáshoz még hozza' szokva nem lévén, akár mely nagy igyekezettel is a' szokott időre el nem készülhettének. Mindent el fogunk követni, hogy ilyen fogyatkozást többé ne szenvedjünk.